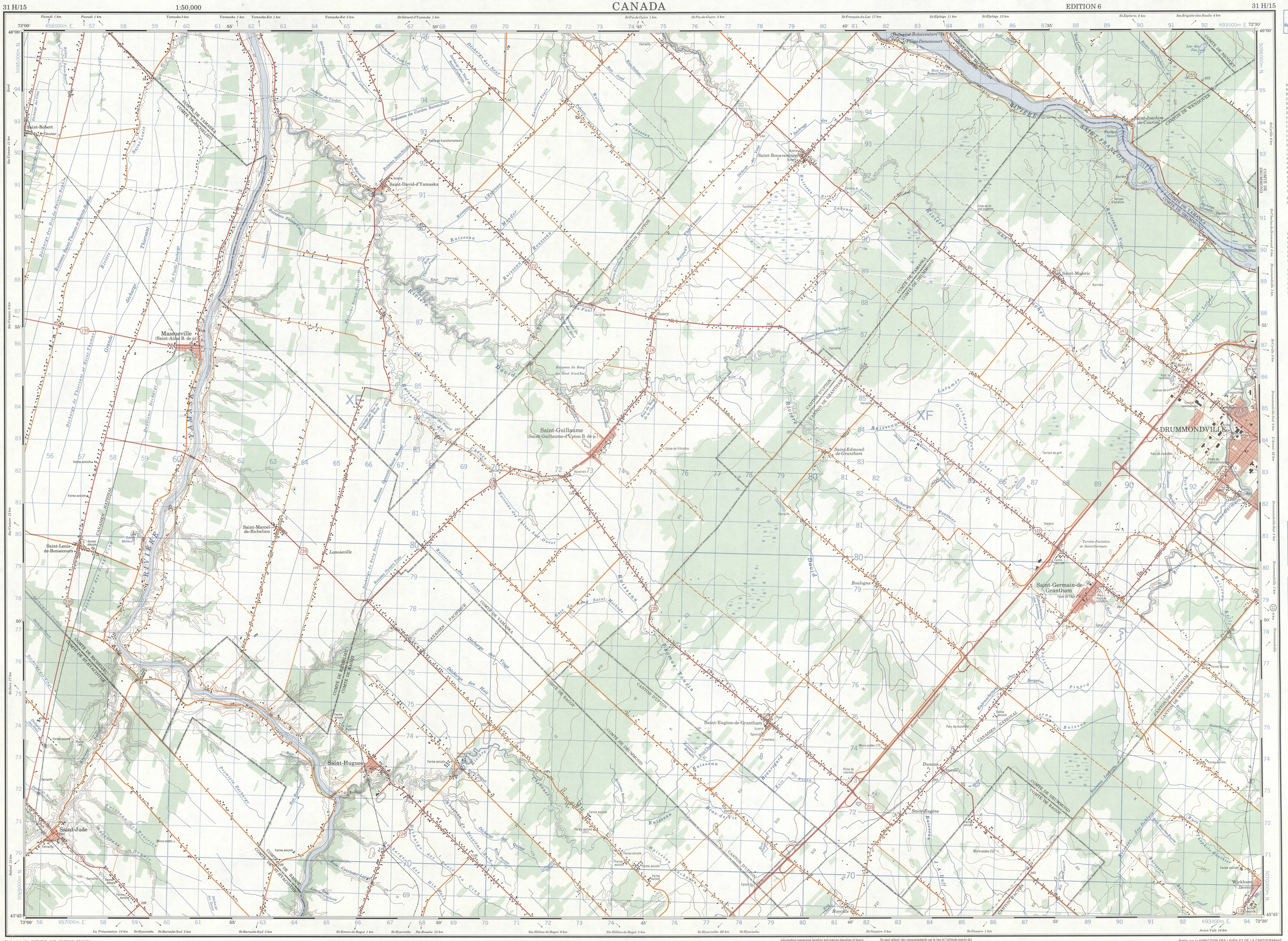


Military users, refer to this map as: Référence de cette carte pour usage militaire: SERIES A761 SÉRIE MAP 31 H/15 CARTE EDITION 6 MCE ÉDITION

GLOSSAIRE GLOSSARY

Abreuvoir	Dugout
Aréna	Arena
Belvédère	Lookout
Chemin d'hiver	Winter Road
Dalhiar de mine	Mine Waste
Dépotoir	Dump
Douane	Customs
Eau	Water
Ferraille	Junk Yard
Fondrière à filaments	String Bog
Fossé	Ditch
Four	Kiln
Foyer de l'âge d'or	Senior Citizens Home
Gaz	Gas
Ligne arpentée	Surveyed Line
Limites de ville	City Limits
Parc	Park
Patinoire	Rink
Puits de pétrole	Oil Wells
Réservoir	Tank
Station de ski	Ski Area
Terrain d'aviation	Airfield
Terrain de golf	Golf Course
Usine de filtration	Filtration Plant

Pour un glossaire complet, voir au verso
For a complete glossary see reverse side

ABRÉVIATIONS ABBREVIATIONS

Aband	Abandonné, de	Abandoned	
P	Bureau de poste	Post Office	
CÉ	Centrale électrique	Power House	
C	Cimetière	Cemetery	
CTÉ	Comté	County	
E	Élévateur	Elevator	
GRC	Gendarmerie Royale Canadienne	Royal Canadian Mounted Police	
H	Hôpital	Hospital	
Micro	Micro-ondes	Microwave	
Mun	Municipalité	Municipality	
Poste de transf	Poste de transformateurs	Transformer Station	
RI	Réserve indienne	Indian Reserve	
Rés	Réservoir	Reservoir	
Trav	Traverser	Ferry	

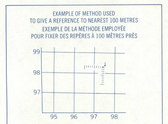
Use diagram only to obtain numerical values
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1978
FOR CENTRE OF MAP
Annual change decreasing 1.9'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
DÉCLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1978
Variation annuelle décroissante 1.9'

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 18
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

GRID ZONE DESIGNATION DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE	100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M.
18T	XF

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES RÉPÉRES À 100 MÈTRES PRÈS



REFERENCE POINT POINT DE REPÈRE	CHURCH - ÉGLISE (as above) (ci-dessus)
EASTING: Read number on grid line immediately to left of point. LONGITUDE EST: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère.	97
Estimate tenths of a square from this line eastward to point. Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.	5
	975
NORTHING: Read number on grid line immediately below point. LATITUDE NORD: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère.	98
Estimate tenths of a square from this line northward to point. Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord	4
	984
GRID REFERENCE: RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE:	975984

Nearest similar grid reference 100,000 metres (about 63 miles)
La prochaine référence similaire est à 100,000 mètres (environ 63 milles)

TABLEAU D'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME NATIONAL DE RÉFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE

31-L/3	31-L/2	31-L/1
31 H/14	31 H/15	31 H/16
31 H/11	31 H/10	31 H/9

INDEX TO ADJOINING MAPS OF THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM

SAINT-GUILLAUME-D'UPTON
31 H/15
EDITION 6

Produced by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES. Updated from aerial photographs taken in 1976. Culture check 1976. Information current as of 1976.

Copies may be obtained from the Canada Map Office, Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, or your nearest map dealer.

© 1979. Her Majesty the Queen in Right of Canada. Department of Energy, Mines and Resources.

Roads:	Routes:	dual highway 2 chaussées séparées	2 lanes 2 voies	2 lanes or more 2 voies ou plus	more than 2 lanes plus de 2 voies	less than 2 lanes moins de 2 voies	less than 2 lanes moins de 2 voies
hard surface, all weather	pavé, toute saison						
hard surface, all weather	pavé, toute saison						
loose or stabilized surface, all weather	gravier, aggloméré, toute saison						
loose surface, dry weather	de gravier, temps sec						
unclassified streets	rues hors classe						
cart track	de terre						
trail, cut line or portage	sentier, percée ou portage						

FOR COMPLETE REFERENCE SEE REVERSE SIDE POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES SIGNES VOIR AU VERSO

Information concerning location and precise elevation of bench marks can be obtained by writing to the Geodetic Survey, Surveys and Mapping Branch, Ottawa.

On peut obtenir des renseignements sur le lieu et l'altitude exacte des repères de nivellement en écrivant aux Levés géodésiques, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS

ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLÉVATIONS

CONTOUR INTERVAL 25 FEET
Elevations in Feet above Mean Sea Level
North American Datum 1927
Transverse Mercator Projection

ÉQUIDISTANCE DES COURBES 25 PIEDS
Élévations en pieds au-dessus du niveau moyen de la mer
Système de référence géodésique nord-américain, 1927
Projection transverse de Mercator

SUPERSEDED EDITION

Produit par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES. Mise à jour à l'aide de photographies aériennes prises en 1976. Vérification des ouvrages en 1976. Renseignements à jour en 1976.

Ces cartes sont en vente au Bureau des Cartes du Canada, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Ottawa, ou chez le vendeur le plus près.

© 1979. Sa Majesté La Reine du Chef du Canada. Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.